

SILVERCREST®



PMR-SPRECHFUNK-SET SPMR1 B1

DE AT CH

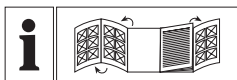
PMR-SPRECHFUNK-SET

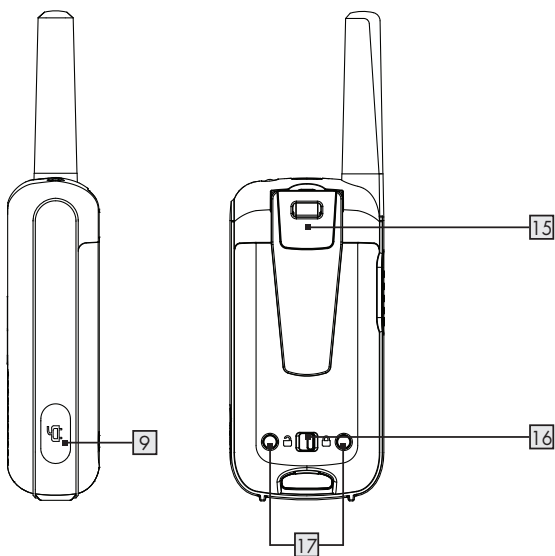
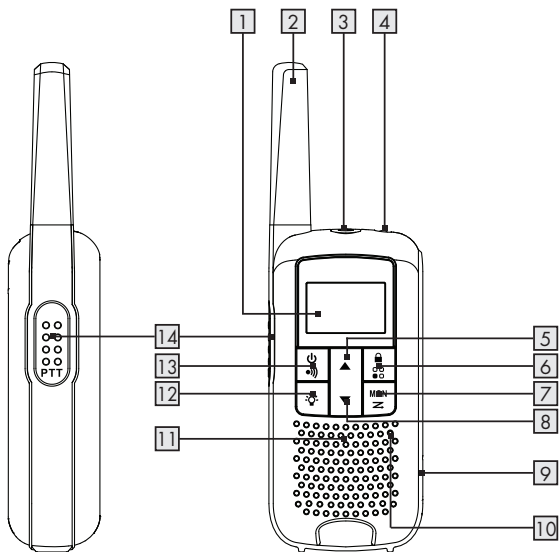
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

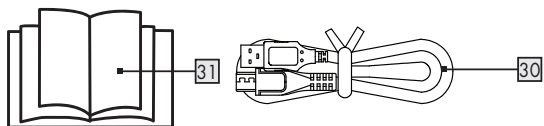
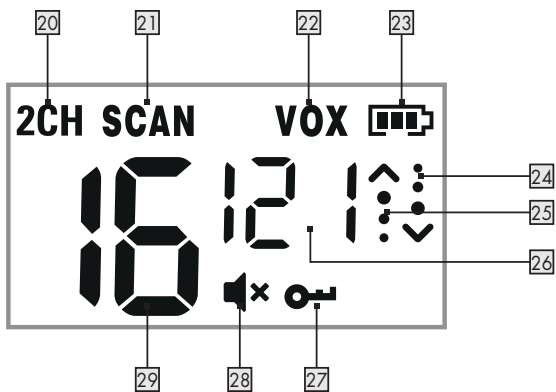
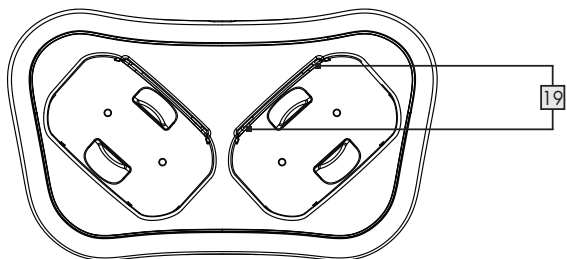
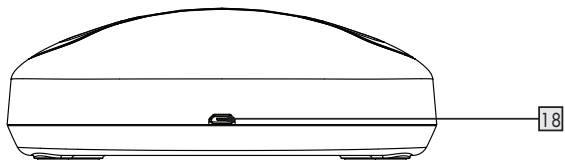
IAN 394862_2107

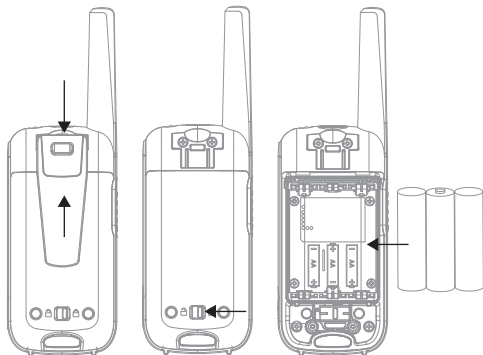
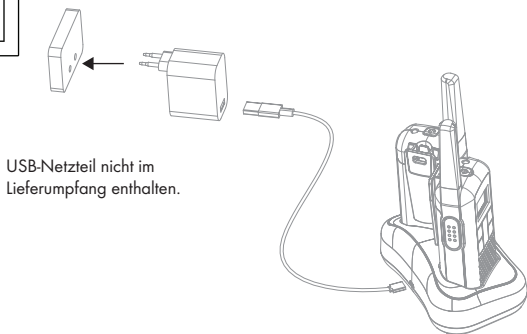
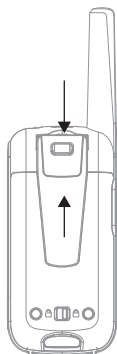
DE

AT







A**B****C**

| | | |
|--|-------|----|
| Verwendete Warnhinweise und Symbole | Seite | 8 |
| Einleitung | Seite | 9 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung | Seite | 9 |
| Markenhinweise | Seite | 10 |
| Lieferumfang | Seite | 10 |
| Sicherheitshinweise | Seite | 10 |
| Teilebeschreibung | Seite | 15 |
| Technische Daten | Seite | 16 |
| Vor der Verwendung | Seite | 18 |
| Bedienung | Seite | 18 |
| Ihr Produkt einrichten | Seite | 18 |
| Erste Schritte | Seite | 20 |
| Erweiterte Einstellungen | Seite | 22 |
| Lagerung bei Nichtbenutzung | Seite | 26 |
| Reinigung | Seite | 27 |
| Fehlerbehebung | Seite | 27 |
| Entsorgung | Seite | 28 |
| Vereinfachte EU-Konformitätserklärung | Seite | 29 |
| Garantie und Service | Seite | 29 |
| Garantie | Seite | 29 |
| Abwicklung im Garantiefall | Seite | 30 |
| Service | Seite | 30 |

Verwendete Warnhinweise und Symbole

Die dargestellten Symbole werden in der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Gerät verwendet.



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „ACHTUNG“ auf einen möglichen Sachschaden hin.



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „HINWEIS“ bietet weitere nützliche Informationen.



Gleichstrom/-spannung



Dieses Gebotszeichen weist darauf hin geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden!



WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen. Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Lebensgefahr, schwerwiegende Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden!



Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

PMR-SPRECHFUNK-SET

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das PMR-SPRECHFUNK-SET (nachfolgend als „Produkt“ bezeichnet) ist ein IT-Gerät. Dieses Produkt ist für die drahtlose Übertragung von Sprachnachrichten für Outdoor-Aktivitäten an kleinen Standorten, im selben Gebäude und mit Sichtkontakt vorgesehen. Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung in Unternehmen oder für andere gewerbliche Zwecke (z. B. Büro-Anwendungen) vorgesehen. Verwenden Sie dieses Produkt nur für private Zwecke. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Ansprüche aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder aufgrund

unbefugter Änderungen am Produkt werden vom Garantiefumfang nicht erfasst. Eine derartige Verwendung erfolgt auf Ihre eigene Gefahr.

● Markenhinweise

- USB® ist eine eingetragene Marke von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Marke und der Handelsname SilverCrest stehen im Eigentum der jeweiligen Inhaber.
- Alle anderen Namen und Produkte sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer.

● Lieferumfang

- 2 x Handfunkgeräte
- 1 x Ladeschale
- 1 x USB-Kabel (Typ A auf Micro-USB) - nur zum Aufladen
- 6 x Ni-MH-Akkus, AA
- 2 x Gürtelklemmen
- 1 x Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der Verwendung des Produktes mit allen Sicherheitshinweisen und Gebrauchsanweisungen vertraut! Wenn Sie dieses Produkt an andere weitergeben, geben Sie auch alle Dokumente weiter!

Das Produkt muss vor jeder Verwendung überprüft werden, ein defektes oder beschädigtes Gerät darf nicht verwendet werden.

⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

⚠️ GEFAHR! ERSTICKUNGSGEFAHR! Lassen Sie Kinder mit dem Verpackungsmaterial nicht unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen häufig die damit verbundenen Gefahren. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs

des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Das Produkt ist kein Spielzeug.

⚠️ GEFAHR! Einige der mitgelieferten Teile könnten verschluckt werden. Wenden Sie sich sofort an einen Arzt, falls ein Teil verschluckt wird.

⚠️ WARNUNG! Funkstörungen

- Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, oder in der Nähe medizinischer Elektroniksysteme aus. Die übertragenen drahtlosen Signale könnten Auswirkungen auf die Funktionalität sensibler Elektrogeräte haben.
- Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierbaren Kardioverter-Defibrillatoren fern, da die elektromagnetische Strahlung die Funktionalität von Herzschrittmachern beeinträchtigen kann.
- Die übertragenen Funkwellen könnten Störungen in Hörgeräten verursachen.
- Die Funkgeräte dürfen nicht in explosiver Umgebung (z. B. Lackierereien und in Bereichen mit brennbaren Gasen) verwendet werden. Wenn die drahtlosen Komponenten eingeschaltet sind, da die ausgesendeten Funkwellen Explosionen und Feuer verursachen können.
- Die Reichweite der Funkwellen variiert je nach Umweltbedingungen. Im Falle einer drahtlosen Datenübertragung kann nicht ausgeschlossen werden, dass unbefugte Dritte diese Daten erhalten.
- Die Funkgeräte dürfen nicht in einem Sprenggebiet oder in der Nähe von Sprengkapseln verwendet werden.

⚠️ GEFAHR! Halten Sie die Batterien/ Akkus von Kindern fern. Wurde eine Batterie verschluckt, suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.

⚠️ WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!



Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/ Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein. Werfen Sie Batterien/ Akkus niemals in Feuer oder Wasser. Setzen Sie Batterien/ Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

- Der Betrieb mit Batterien darf nur in Ausnahmesituationen erfolgen und die Batterien müssen nach der Verwendung umgehend wieder aus dem Funkgerät entfernt werden.
- Das Funkgerät darf keinesfalls in die Ladeschale gestellt werden, wenn nicht aufladbare Batterien verwendet werden.
- Die Funkgeräte verfügen zusätzlich über einen USB-Ladeanschluss. Wenn nicht wiederaufladbare Batterien verwendet werden, darf das Gerät niemals über den Ladeanschluss an das USB-Ladegerät angeschlossen werden.

Risiko des Auslaufens von Batterien/ Akkus

Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/ Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.

Im Falle eines Auslaufens der Batterien/ Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.

Vermeiden Sie Kontakt der ausgelaufenen Chemikalien mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffene Stelle mit viel klarem Wasser ab und wenden Sie sich umgehend an einen Arzt.

TRAGEN SIE SCHUTZHANDSCHUHE!



Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/ Akkus können bei Hautkontakt Verbrennungen verursachen. Tragen Sie in solch einem Fall immer geeignete Schutzhandschuhe.

Batterien/ Akkus

- Alle Batterien/ Akkus müssen immer zeitgleich ersetzt werden.
- Legen Sie Batterien/ Akkus entsprechend den Polaritätskennzeichnungen (+) und (-) an Batterie/ Akku und Produkt ein.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen die Kontakte an der Batterie/ Akku und im Batteriefach/ Akkufach.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/ Akkus umgehend aus dem Produkt.
- Verwenden Sie nur den angegebenen Batterietyp/ Akkutyp
- Durch die Verwendung falscher Batterien / Akkus, kann die Schutzeinrichtung des Produktes beschädigt oder zerstört werden.
- Verwendung von Lithium Batterien / Akkus muss untersagt werden.
- Entfernen Sie die Batterien/ Akkus, wenn das Produkt für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
- Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Explosionen und Lebensgefahr führen.

- Werfen Sie Batterien / Akkus nicht ins Feuer, verformen oder zerschneiden Sie Batterien / Akkus niemals. Es besteht die Gefahr des Zerplatzen oder einer Explosion.
- Wird eine Batterie in einer Umgebung liegen gelassen, in der eine extrem hohe Temperatur herrscht, kann eine Explosion erfolgen oder entzündbare Flüssigkeiten oder Gase austreten.
- Wird eine Batterie einem extrem niedrigen Luftdruck ausgesetzt, kann eine Explosion erfolgen oder entzündbare Flüssigkeiten oder Gase austreten.

⚠ ACHTUNG! GEFAHR VON SACHBESCHÄDIGUNG

- Plötzliche Temperaturschwankungen können Kondenswasserbildung im Produkt verursachen. Lassen Sie das Produkt in diesem Fall einige Zeit akklimatisieren, bevor Sie es verwenden, um Kurzschlüsse zu vermeiden!
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräten, die Wärme abstrahlen!
- Werfen Sie das Produkt nicht in Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.
- Öffnen Sie niemals das Produkt! Es enthält keine Teile die gewartet werden können.
- Dieses Produkt entspricht dem IPX4-Schutz vor Spritzwasser, darf jedoch nicht in Flüssigkeiten getaucht werden. Stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten wie Vasen oder Getränken auf oder in die Nähe des Produkts.

⚠ WARNUNG! Achten Sie darauf, dass

- Das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z. B. Lautsprechern) verwendet wird.
- Keine Feuerquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder in der Nähe des Produktes positioniert werden.
- Keine Gegenstände in das Innere des Produkts eingeführt werden.
- Das Produkt keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt ist.
- Stellen Sie das Produkt auf eine stabile, flache Oberfläche und stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Komponenten.
- Beschädigen Sie das Kabel nicht. Es darf nicht eingeklemmt, übermäßig gebogen oder über scharfe Kanten gezogen werden. Halten Sie das Kabel zudem von heißen Flächen und offenen Flammen fern.
- Verlegen Sie Kabel so, dass niemand versehentlich daran zieht oder darüber stolpert.

- Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während der Reinigung oder Bedienung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Alle Kabel müssen vom Produkt entfernt werden und die Akkus / Batterien aus den Funkgeräten entnommen werden. Vor einer weiteren Verwendung müssen die Geräte von einer qualifizierten Person überprüft werden.
- Das Produkt darf während des Aufladens nicht abgedeckt werden.
- Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht für Störungen von Radio- und Fernsehgeräten aufgrund einer unbefugten Veränderung des Produktes verantwortlich.
- Der Benutzer des Produktes ist allein für die Behebung von Störungen verantwortlich, die durch derartige unbefugte Veränderungen des Produktes sowie durch den Ersatz solcher Produkte verursacht wurden.
- Es ist notwendig, das Produkt zu reparieren, wenn es beschädigt ist, beispielsweise wenn das Gehäuse beschädigt ist, wenn Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Produkt eingedrungen sind oder wenn das Produkt Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war.
- Reparaturen sind auch erforderlich, wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde. Wenn Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche auftreten, schalten Sie das Produkt sofort ab und entnehmen Sie die Batterien. In solchen Fällen sollte das Produkt nicht verwendet werden, bis es durch autorisiertes Personal überprüft wurde. Lassen Sie das Produkt nur von qualifiziertem Personal reparieren. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produktes.
- Beachten Sie die Richtlinien und Gesetze im Nutzungsland. In einigen Ländern ist es verboten, Ihr PMR während des Fahrens zu benutzen. In diesem Fall müssen Sie Ihr Fahrzeug vor der Benutzung am Straßenrand anhalten.
- Das Funkgerät darf keinesfalls mit einer beschädigten Antenne betrieben werden. Auch bei Beschädigungen an der Isolierung der Antenne muss der Betrieb des Funkgerätes eingestellt werden.
- Das Funkgerät entspricht der Richtlinie für HF-Exposition, wenn es sich mindestens 25 mm vom Gesicht oder mindestens 0 mm vom Körper entfernt befindet. Wird für den Betrieb am Körper eine Tragetasche, eine Gürtelklemme oder eine andere Art von Gerätehalter verwendet, dürfen diese Gegenstände kein Metall enthalten und den oben genannten Mindestabstand zum Körper gewährleisten.
- Halten Sie immer einen möglichst großen Abstand zur Antenne ein. Die Antenne darf während der Übertragung nicht berührt werden.
- Schauen Sie nicht direkt in den Strahl der LED Leuchte. Die Leuchte ist nicht für die Raumbelichtung im Haushalt vorgesehen.

- Verwenden Sie die mitgelieferte Gürtelklemme, wenn Sie das Funkgerät bei sich tragen wollen.
- Die Ladeschale erfüllt keine Schutzklasse gegen Tropf oder Spritzwasser. Sie muss von Tropf und Spritzwasser fern gehalten werden.
- Die Ladeschale hat eine Stromaufnahme von 550 mA. Die Verwendung an einem USB-Anschluss eines PC oder Notebook muss ausgeschlossen werden.





Beachten Sie die Vorschriften und Gesetze des Einsatzlandes:

- Schalten Sie Ihr PMR in einem Flugzeug aus und die Flugbegleiter werden Sie dazu anweisen. Sie müssen die Anweisungen des Flug- und Kabinenpersonals der Fluggesellschaft befolgen, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Schalten Sie das Produkt überall dort aus, wo Sie Anzeichen dafür finden, dass Sie dies tun müssen. Krankenhäuser und medizinische Einrichtungen können Geräte verwenden, die empfindlich auf HF-Felder reagieren.
- In einigen Ländern ist es verboten, Ihren PMR während der Fahrt zu benutzen. In diesem Fall halten Sie Ihr Fahrzeug am Straßenrand an, bevor Sie es benutzen.
- Berühren Sie während des Sendens nicht die Antenne, da dies zu einer verringerten Reichweite führen kann.

● Teilebeschreibung

Bitte beachten Sie die Ausklappseiten.

Handfunkgerät

- 1 Display
- 2 Antenne
- 3 2,5 mm-Anschluss für ein Headset (mit Gummiabdeckung)
- 4 LED-Lampe
- 5 Aufwärtstaste
- 6  Menü-Taste
- 7  Monitor/ Kanalsuch-Taste
- 8 Abwärtstaste
- 9 USB-Ladeanschluss (mit Gummiabdeckung)
- 10 Mikrofon
- 11 Lautsprecher
- 12  Lampe Ein-/Aus-Taste
- 13  Anruf-Taste/ Ein-/Aus-Taste

- 14 PTT-Taste
- 15 Gürtelklemme
- 16 Verriegelung der Batteriefachabdeckung
- 17 Ladkontakte

Ladeschale

- 18 Micro-USB-Anschluss
- 19 Ladkontakte

Elemente des Displays

- 20 Dualkanal-Symbol
- 21 Scan-Symbol
- 22 VOX-Symbol
- 23 Akku- / Batteriestatusanzeige
- 24 Empfangssymbol (RX)
- 25 Sendesymbol (TX)
- 26 Unterkanal-Anzeige (CTCSS/ DCS)
- 27 Tastensperre-Symbol
- 28 Lautsprecherlautstärke
- 29 Übertragungskanal


Sonstige Artikel

- 30 USB-Kabel (Typ A auf Micro-USB) - nur zum Aufladen
- 31 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Handfunkgerät

| | |
|-----------|---------------------------|
| Kanäle: | 16 |
| Subcode: | CTCSS 38/DCS 83 |
| Frequenz: | 446.00625 - 446.19375 Mhz |
| Band: | 446 PMR |

| | |
|------------------------------------|---|
| Der höchste angegebene SAR-Wert | |
| VOX (100 % Betriebszyklus) | |
| Vor dem Gesicht: | 0,290 W/kg |
| Am Körper getragen: | 0,733 W/kg |
| Push-to-Talk (50 % Betriebszyklus) | |
| Vor dem Gesicht: | 0,145 W/kg |
| Am Körper getragen: | 0,366 W/kg |
| Leistungsausgabe: | < 27 dBm |
| Reichweite: | Bis 10 km (freies Feld)* |
| Übertragungsleistung: | ≤ 500 mW ERP |
| Modulationstyp: | FM-F3E |
| Kanaltrennung: | 12,5 kHz |
| Batterien/Akkus: | 3 x AA-Batterien ODER 3 x AA-Ni-MH-Akkus |
| Micro-USB-Eingangsspannung/-strom: | 5 V  , 550mA |
| Klinkensteckers für das Headset: | 2,5mm Klinkenstecker |
| Betriebstemperatur: | 0 - 40 °C |
| Lagerungstemperaturbereich: | 0 - 45 °C |
| Feuchtigkeit (keine Kondensation) | 10 bis 70 % relative Luftfeuchte |
| Abmessungen (L x B x H): | 175 x 54 x 33 mm |
| Gewicht (ohne Batterien/Akkus): | 122,6 g |
| Schutzart: | IPX4 |

Ladeschale

Micro-USB-
Eingangsspannung/-strom: 5 V $\overline{=}$, 550mA

Betriebstemperatur: 0 - 40 °C

Lagerungstemperaturbereich: 0 - 45°C

Feuchtigkeit (keine
Kondensation) 10 bis 70 % relative Luftfeuchte

Abmessungen (L x B x H): 50 x 140 x 82 mm

Gewicht: 91,3 g

* **i HINWEIS:** Die Kommunikationsreichweite wird basierend auf optimalen Bedingungen ohne Hindernisse berechnet. Die tatsächliche Reichweite variiert je nach Gelände und Bedingungen. Technische Daten und Design könnten ohne Ankündigung geändert werden.

● Vor der Verwendung

i HINWEIS:

- Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob der Verpackungsinhalt vollständig und unbeschädigt ist!
- Alle Teile müssen ausgepackt und das Verpackungsmaterial muss vollständig entfernt werden.
- Entfernen Sie die Schutzfolie von den Displays beider Handfunkgeräte.

● Bedienung

● Ihr Produkt einrichten

Gürtelklemme installieren/entfernen (siehe Abb. C)

Gürtelklemme installieren

Stecken Sie die Gürtelklemme **15** in den Schlitz an der Rückseite des Handfunkgeräts. Die Gürtelklemme **15** muss hörbar einrasten.

Gürtelklemme entfernen

Entfernen Sie die Gürtelklemme **15** vom Handfunkgerät, indem Sie die Verriegelung der Gürtelklemme lösen. Schieben Sie die Gürtelklemme nach dem Lösen aus dem Schlitz.

Batterien einlegen/ersetzen (siehe Abb. A)

Schritt 1: Entfernen Sie die Gürtelklemme **15**.

Schritt 2: Entriegeln Sie die Verriegelung der Batterieabdeckung **16** und entfernen Sie die Batteriefachabdeckung..

Schritt 3: Legen Sie 3 AA-Batterien/-Akkus in das Batteriefach ein. Achten Sie darauf, dass die Pole + und - der Batterien/Akkus an den entsprechenden Anschlussklemmen im Batteriefach ausgerichtet sind.

Schritt 4: Montieren Sie die Batteriefachabdeckung wieder und verriegeln diese wieder mit der Verriegelung **16**.

Schritt 5: Bringen Sie die Gürtelklemme **15** wieder an.

Akkus aufladen (siehe Abb. B)

Die Handfunkgeräte können wahlweise mit Alkalibatterien oder Ni-MH-Akkus betrieben werden. Wenn Sie sich für den Betrieb mit Ni-MH-Akkus entscheiden, beachten Sie bitte die Informationen in diesem Abschnitt.

Ladeschale einrichten:

Schritt 1: Achten Sie darauf, die Ladeschale auf einem flachen, stabilen Untergrund aufzustellen.

Schritt 2: Schließen Sie das USB-Kabel an den Micro-USB-Anschluss **18** der Ladeschale an.

Schritt 3: Schließen Sie das USB-Kabel an ein USB-Netzteil an (nicht im Lieferumfang enthalten). Anschließend stecken Sie das USB-Netzteil in eine gut zugängliche Netzsteckdose.

Schritt 4: Platzieren Sie die Handfunkgeräte in die Ladeschale.

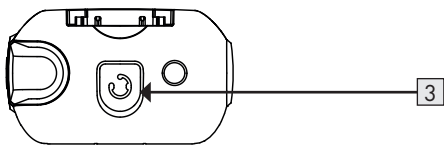
Sie können den Ladestand über die Akkustandanzeige **23** prüfen. Die Gesamtladezeit beträgt etwa 16 Stunden.

Sie können die Handfunkgeräte auch direkt ohne Ladeschale aufladen. Öffnen Sie die Gummiabdeckung des USB-Ladeanschlusses **9**, bevor Sie den Micro-USB-Stecker an den USB-Ladeanschluss **9** anschließen. Stecken Sie den USB-Typ-A-Stecker in das USB-Netzteil. Stecken Sie dann den das USB-Netzteil in eine nahegelegene Wandsteckdose.

Die Akkustandanzeige **23** oben rechts im Display läuft beim Aufladen durch.



Headset anschließen



An der Oberseite des Handfunkgeräts befindet sich ein 2,5-mm-Anschluss für ein Headset **3**.

Öffnen Sie die Gummiabdeckung, schließen Sie dann Ihren Kopfhörer (nicht im Lieferumfang enthalten) an diesen Anschluss an.

● Erste Schritte

i HINWEIS: Die Handfunkgeräte fungieren als Paar und müssen über denselben Kommunikationskanal sowie denselben CTCSS-code (Continuous Tone-Coded Squelch System) - oder DCS-code (Digital Code Squelch) miteinander kommunizieren. Die maximale Reichweite beträgt im freien Feld 10 km, Gebäude, Wald und topografische Einflüsse können die Reichweite reduzieren. In einem freien Kanal können andere, die einen PMR oder Empfänger haben, Ihr Gespräch verfolgen.

Handfunkgerät einschalten

Schalten Sie das Handfunkgerät ein, indem Sie die Taste **13** mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten. Anschließend ist ein Tonsignal zu hören und der aktuell eingestellte Kanal wird im Display **1** angezeigt. Zu diesem Zeitpunkt befindet sich das Handfunkgerät im Empfängermodus.

Handfunkgerät abschalten

Schalten Sie das Handfunkgerät ab, indem Sie die Taste **13** mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten. Anschließend wird ein Tonsignal ausgegeben und das Display **1** schaltet sich aus.

Lautstärke anpassen

Drücken Sie zum Erhöhen der Lautstärke die Aufwärtstaste **5**. Der Lautstärkebereich wird zwischen 0L und 7L (höchste Lautstärke ist 7L, niedrigste Lautstärke ist 0L) angezeigt.



Die eingestellte Lautstärke wird ca. 8 Sekunden blinkend im Display dargestellt und wird dann automatisch gespeichert. Wenn Sie die Lautstärke auf den Wert „0“ einstellen, erscheint zusätzlich ein „x“ neben dem Lautsprechersymbol.

LED-Taschenlampe ein/aus

Sie können die LED-Taschenlampe jederzeit einschalten, indem Sie die Taste **12** drücken.

i HINWEIS: Alle Einstellungen werden automatisch nach ca. 8 Sekunden gespeichert und das Funkgerät wechselt automatisch wieder in den Bereitschaftsmodus.

Einen anderen Kanal einstellen (insgesamt 16 PMR-Funkkanäle)



Beide PMR-Handfunkgeräte müssen zur Kommunikation auf denselben Kanal eingestellt werden.

Schritt 1: Drücken Sie einmal die Menütaste **6** und die Übertragungskanal-Anzeige **29** beginnt zu blinken.

Schritt 2: Drücken Sie zur Auswahl des gewünschten Kanals für beide Handfunkgeräte die Aufwärts- **5** oder Abwärtstaste **8**.

Schritt 3: Drücken Sie zur Bestätigung die PTT-Taste **14**.

i HINWEIS: Bei Verwendung von mehr als zwei Handfunkgeräten können alle Geräte, die auf den gleichen Kanal eingestellt sind, an der Kommunikation teilnehmen.

Übertragung



i HINWEIS: Bei allen Funkgeräten, die sich in Reichweite befinden und auf den selben Kanal eingestellt sind, erscheint das Empfangssymbol und die Durchsage wird wiedergegeben.

Schritt 1: Halten Sie die PTT-Taste **14** gedrückt. Das oben dargestellte Übertragungssymbol erscheint am Display **1**.





Schritt 2: Halten Sie das Handfunkgerät etwa 3 bis 5 cm von Ihrem Mund entfernt und sprechen Sie ins Mikrofon **10**.

Schritt 3: Lassen Sie die PTT-Taste **14** los, sobald Sie mit Ihrer Durchsage fertig sind.

Akkustandanzeige



Wenn das Produkt eingeschaltet ist, erscheint die Akku- / Batteriestatusanzeige **23** oben rechts am Display **1**.

-  Akkus vollständig geladen.
-  Akkus 2/3 geladen.
-  Akkus 1/3 geladen.
-  Akkus leer.

Wenn die Akkus auf 1/3 ihrer Kapazität entladen sind, wird alle 10 Minuten ein doppelter Signaltone ausgegeben. Beginnen Sie nun mit dem Aufladen der Akkus. Der Signaltone wird ebenfalls nach jeder Sendung ausgegeben.

● Erweiterte Einstellungen

CTCSS (Continuous Tone-Coded Squelch System)/

DCS (Digital Code Squelch)

Damit Sie keine anderen Signal aus der Umgebung empfangen, können Sie anhand der in diesem Abschnitt erläuterten Informationen CTCSS- oder DCS-Technologie anwenden.

Der dreistellige CTCSS- oder DCS-Code ist grundlegend eine Tonfrequenz, die die Handfunkgeräte zur Übertragung nutzen. Zwei Handfunkgeräte, die auf denselben Kanal und denselben CTCSS- oder DCS-Code eingestellt wurden, können einander abhören. Kein anderes Handfunkgerät kann denselben Kanal abhören, sofern er nicht denselben CTCSS- oder DCS-Code nutzt.

Dieses Produkt unterstützt insgesamt 38 analoge CTCSS- (1 bis 38) und 83 DCS- (39 bis 121) Codes. Jeder Empfänger, der auf denselben Kanal eingestellt ist und denselben CTCSS- oder DCS-Code nutzt, kann Ihr Gespräch abhören.

Subkanal-CTCSS/ DCS-Code einstellen



Durch Einstellung eines Unterkanals werden Sie nicht durch andere Handfunkgeräte mit dem selben Kanal oder durch andere Quellen, die

denselben Frequenz erhalten, gestört.

Schritt 1: Drücken sie die Menü-Taste **[6]** zweimal und die Unterkanal-Anzeige **[26]** beginnt zu blinken.

Schritt 2: Stellen Sie mit der Aufwärts- **[5]** oder Abwärtstaste **[8]** den gewünschten Unterkanal (1 bis 121) ein oder deaktivieren Sie diese Funktion durch Auswahl von „0“.

Schritt 3: Bestätigen Sie den von Ihnen bevorzugten Kanal durch Drücken der PTT-Taste **[14]**.

CTCSS/ DCS-Code deaktivieren

Wählen Sie zum Deaktivieren des CTCSS- oder DCS-Codes den Code „0“. „0“ erscheint im Display.

i HINWEIS: Handfunkgeräte, die den Unterkanal „0“ eingestellt haben, können alle Signale empfangen, die auf dem aktuellen Kanal gesendet werden.

Kanalüberwachung

Mit dieser Funktion können Sie die Rauschreduzierung deaktivieren, wodurch Sie auch schwache Sender im aktuellen Kanal abhören können.

Schritt 1: Halten Sie zum Deaktivieren der Rauschreduzierung und zum Überwachen des Kanals 3 Sekunden lang die Taste **[7]** gedrückt.

Schritt 2: Lassen Sie die Taste **[7]** los, damit sich die Rauschreduzierung wieder einschaltet.

Sprachgesteuerte Sendefunktion (VOX)



Das Handfunkgerät beginnt mit der Übertragung, sobald er Ihre Stimme erkennt. Dies funktioniert in etwa so wie die Freisprechfunktion Ihres Mobiltelefons. Dadurch können Sie eine Nachricht absetzen, ohne die PTT-Taste **[14]** drücken zu müssen. Die Verwendung dieser Funktion wird in einer lauten oder windigen Umgebung nicht empfohlen.

Schritt 1: Drücken Sie die Menü-Taste **[6]** 4-mal. Das VOX-Symbol **[22]** leuchtet am Display auf und die aktuelle VOX-Einstellung blinkt im Display **[1]**.

Schritt 2: Stellen Sie mit der Aufwärtstaste **[5]** die Empfindlichkeit der VOX-Funktion ein. Je höher der eingestellte Wert ist, desto empfindlicher reagiert die VOX-Funktion. Sie können einen Wert von 1-3 einstellen.

Schritt 3: Um die VOX-Funktion zu deaktivieren, stellen sie den Wert „0“ ein.

Schritt 4: Drücken Sie zum Bestätigen der Einstellung die PTT-Taste **14**.

i HINWEIS: Es wird empfohlen, diese Funktion in Kombination mit einem Headset zu nutzen. Denken Sie daran, dass das Handfunkgerät möglicherweise erst eine Sekunde, nachdem Sie zu sprechen begonnen haben, mit der Übertragung beginnt.

Kanalsuche



Verwenden Sie diese Funktion, um alle aktiven Kanäle (1-16) durchzuscanen.

Schritt 1: Drücken Sie kurz die Taste **7**, um den Scanvorgang zu starten.

Schritt 2: Drücken Sie kurz die Aufwärts- **5** oder Abwärts-Taste **8**, um den Scanvorgang fortzusetzen, falls Sie nur Rausch auf einem bestimmten Kanal empfangen.

Schritt 3: Wenn der Suchlauf immer wieder an einem Kanal stoppt auf dem nur Störungen empfangen werden, können Sie diesen Kanal aus dem Scan entfernen, indem Sie die Aufwärtstaste **5** oder Abwärtstaste **8** 2 Sekunden lang gedrückt halten. Dann wird der Scan fortgesetzt, aber der ausgewählte Kanal wird übersprungen.

i HINWEIS: Sie können einen Kanal, auf den das Handfunkgerät bei Beginn der Suche eingestellt war, nicht entfernen. Beim nächsten Starten einer Kanalsuche werden erneut alle Kanäle gesucht.

Schritt 4: Drücken Sie zum Beenden der Suche erneut die Monitor/Kanalsuch-Taste **7**.

Dualkanal-Suche

Verwenden Sie die Dualkanal-Suche, wenn Sie den Kanal, auf den das Handfunkgerät aktuell eingestellt ist und einen 2. Kanal im Wechsel überwachen wollen.

Schritt 1: Drücken Sie die Menü-Taste **6** 5-mal und das „2CH“-Symbol **20** erscheint am Display **1**.

Schritt 2: Wählen Sie mit der Aufwärtstaste **5** oder Abwärtstaste **8** den 2. Kanal („OF“ bedeutet Aus).

Schritt 3: Drücken Sie zur Bestätigung die PTT-Taste **14**.

Schritt 4: Wiederholen Sie diese Anweisungen und wählen Sie die Option „OF“ in Schritt 2 zum Deaktivieren dieser Funktion.

Im Display werden die beiden überwachten Kanäle im Wechsel angezeigt. Wenn der zweite überwachte Kanal angezeigt wird, erscheint zusätzlich „2CH“ im Display.

Anrufalarm- (CA) Töne



Der Anrufton ist ein akustisches Signal, dass alle Empfänger auf dem aktuell eingestellten Kanal alarmiert. Dieses Produkt hat 20 verschiedene Anruftöne.

Anrufton wählen:

Schritt 1: Drücken Sie die Menü-Taste **6** 3-mal. Die Anzeige „CA“ erscheint im Display **1**, die Nummer des aktuellen Anruftons blinkt und der Anrufton ist zu hören.

Schritt 2: Drücken Sie zur Einstellung eines anderen Anruftons die Aufwärtstaste **5** oder Abwärtstaste **8**.

Schritt 3: Drücken Sie zur Bestätigung der ausgewählten Anrufalarmtöne die PTT-Taste **14**. Sie können die Funktion durch Drücken der Taste **13** verwenden. Es wird dann der Anrufton gesendet.

i HINWEIS: „0“ = Ton aus.

Roger-Signal ein/aus

Wenn diese Funktion aktiviert ist, wird am Empfangsender ein Signalton ausgegeben, sobald Sie die Übertragung stoppen. Die Empfangsperson weiß nun, dass er/sie antworten kann.

Schritt 1: Stellen Sie sicher, dass das Handfunkgerät ausgeschaltet ist.

Schritt 2: Halten Sie die Aufwärtstaste **5** gedrückt und drücken Sie Taste **13** 3 Sekunden lang, damit sich das Handfunkgerät einschaltet.

Schritt 3: Wenn der Roger-Signalton aktiviert war, ist er nun deaktiviert und umgekehrt.

Tastenton ein/aus

Tastentöne sind Töne, die bei Betätigung einer Taste ausgegeben werden. Sie können diese Töne wie folgt ein- oder ausschalten:

Schritt 1: Stellen Sie sicher, dass der Handfunkgerät ausgeschaltet ist.

Schritt 2: Halten Sie die Abwärtstaste **8** gedrückt und drücken Sie Taste **13** 3 Sekunden lang, damit sich der Handfunkgerät einschaltet.

Schritt 3: Wenn die Tastentöne aktiviert waren, sind sie nun deaktiviert und umgekehrt. Die Tastentöne werden auch dann deaktiviert, wenn der Anwender die Gerätelautstärke auf „0“ einstellt.

Bedienfeldsperre:



Wenn die Bedienfeldsperre aktiviert ist, sind Aufwärtstaste **5**, Abwärtstaste **8**, Menü-Taste **6** und Taste **7** gesperrt.

Schritt 1: Halten Sie die Menü-Taste **6** gedrückt, bis nach etwa 3 Sekunden das Tastensperre-Symbol **27** am Display **1** erscheint.

Schritt 2: Halten Sie die Menü-Taste **6** erneut 2 Sekunden gedrückt, um diese Tasten wieder freizugeben.

Die Anruffunktion und die Sendefunktion können weiterhin normal genutzt werden.

Anzeigehintergrundbeleuchtung

Mit jeder Betätigung einer Funktionstaste (mit Ausnahme von PTT-Taste **14**, Taste **13** oder Taste **12**) leuchtet die Hintergrundbeleuchtung des Displays auf. Die Beleuchtung schaltet sich 5 Sekunden nach der letzten Tastenbetätigung automatisch aus.

● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Batterien und Akkus müssen vor der Lagerung entfernt werden.
- Lagern Sie das Produkt in einem trockenen Innenraum, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung, vorzugsweise in der Originalverpackung.

● Reinigung

- Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung aus!
- Verwenden Sie keine säurehaltigen, scheuernden oder lösemittelhaltigen Reinigungsmittel, da diese das Produkt beschädigen können.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Produktes ausschließlich mit einem weichen, trockenen Tuch!
- Bei anhaltender Verschmutzung kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden.

● Fehlerbehebung

| Problem | Behebung |
|---|--|
| Das Gerät lässt sich nicht einschalten. | Option 1: Setzen Sie neue Batterien/ Akkus in das Produkt ein. Option 2: Prüfen Sie die Ausrichtung der Batterien / Akkus. Option 3: Laden Sie die Akkus im Batteriefach des Produktes auf. Option 4: Achten Sie darauf, die Taste 13 mindestens 3 Sekunden lang zu drücken. |
| Keine Aufladung | Option 1: Setzen Sie neue Akkus ein. Option 2: Prüfen Sie die Ausrichtung der Batterien / Akkus. Option 3: Prüfen Sie, ob das Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) richtig an die Steckdose angeschlossen ist. Option 4: Überprüfen Sie, ob die beiden Enden des USB-Kabels richtig mit der Ladeschale und dem Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) verbunden sind. |

Problem

Schlechter oder gestörter Empfang

Behebung

Option 1: Schwaches Signal, von elektromagnetischen Quellen entfernen.

Option 2: Akkus fast erschöpft, durch neue Akkus ersetzen oder Produkt vollständig aufladen.

Option 3: Versuchen Sie, auf einen anderen Kanal zu wechseln, und prüfen Sie, ob sich die Qualität verbessert.

Option 4: Der Abstand zwischen Sender und Empfänger ist zu groß. Rücken Sie den Sender und Empfänger etwas näher dran und versuchen Sie es erneut.

Option 5: Keine Kommunikation möglich, überprüfen Sie die Kanaleinstellungen.

Option 6: Keine Wiedergabe, überprüfen Sie die Lautstärkeeinstellung.

● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe / 80 - 98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern bei speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Batterien:

Denken Sie an die Umwelt und Ihre persönliche Gesundheit. Geben Sie verbrauchte Batterien immer in gesonderten Sammelbehältern ab. Diese finden Sie in vielen öffentlichen Gebäuden oder im Batteriehandel.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt PMR-SPRECHFUNK-SET, HG06837, mit den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU übereinstimmt.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.owim.com



● Garantie und Service

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN 394862_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG06837

Version: 01/2022

IAN 394862_2107

